



DE IT PT SE

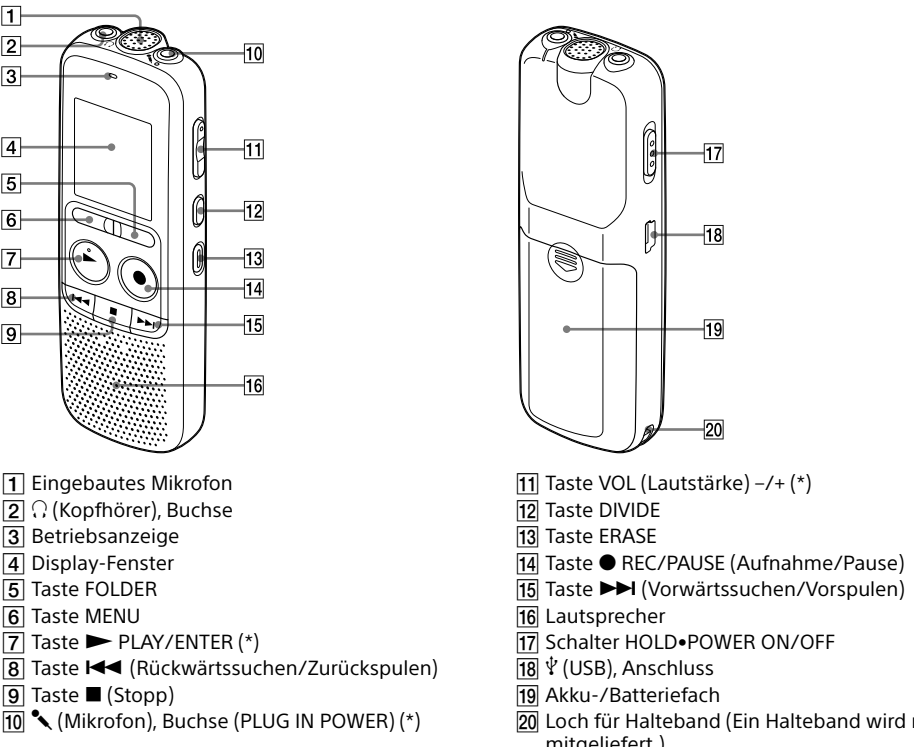
Willkommen bei Ihrem neuen Sony IC-Recorder!

In dieser Kurzanleitung finden Sie die Anweisungen für die Grundfunktionen des IC-Recorders. Bitte lesen Sie sie sorgfältig. Wir wünschen Ihnen viel Spaß mit dem neuen Sony IC-Recorder.

Prüfen Sie den Verpackungsinhalt.

- IC-Recorder (1)
• USB-Verbindungskabel (1)
• LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) (2)
• Hilfe (Dabei handelt es sich um eine im internen Speicher abgelegte HTML-Datei, die leicht auf Ihren Computer kopiert werden kann.)
• Kurzanleitung

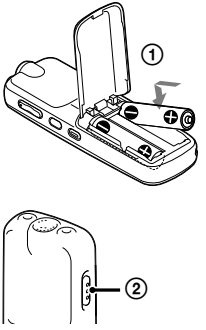
Teile und Steuerungen



\* Diese Tasten und die Buchse verfügen über einen Tastpunkt. Nutzen Sie ihn bei der Verwendung als Referenzpunkt oder um die Anschlüsse zu identifizieren.

Testen Sie Ihren neuen IC-Recorder

1. Einschalten.

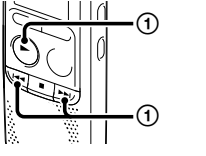


- 1 Schieben und heben Sie den Deckel des Akku-/Batteriefachs an, und legen Sie die Akkus/Batterien unter Beachtung der richtigen Polarität ein.
2 Schalten Sie das Gerät ein. Schieben und halten Sie den HOLD+POWER ON/OFF-Schalter in Richtung „POWER ON/OFF“, bis im Display-Fenster eine Anzeige erscheint.

Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD+POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

Schutz vor unbeabsichtigtem Betrieb (HOLD)
Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD+POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

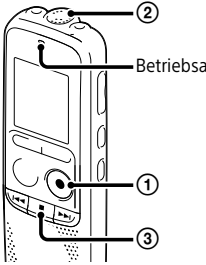
2. Festlegen von Datum und Uhrzeit.



Wenn Sie die Batterien/Akkus einsetzen und das Gerät einschalten, erscheint „SET DATE“ im Display, und anschließend beginnt der Bereich für das Jahr zu blinken.

- 1 Drücken Sie auf [ ] oder [ ] zur Einstellung des Jahres (die letzten beiden Ziffern der Jahreszahl), und drücken Sie dann auf [ ]/ENTER. Wiederholen Sie diesen Schritt, um Monat, Tag, Stunde und Minuten nacheinander einzustellen.

3. Aufnehmen.

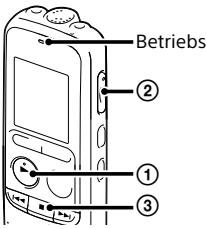


- 1 Drücken Sie auf [ ]/REC/PAUSE. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet rot. Sie können die Aufzeichnung anhalten, indem Sie auf [ ]/REC/PAUSE drücken. Drücken Sie erneut auf [ ]/REC/PAUSE, um die Aufnahme fortzusetzen.

2 Stellen Sie den IC-Recorder so auf, dass das eingebaute Mikrofon in Richtung der aufzunehmenden Quelle zeigt.

- 3 Drücken Sie auf [ ] (Stopp), um die Aufnahme zu stoppen. „ACCESS“ wird angezeigt und die Aufnahme gestoppt.

4. Wiedergabe.

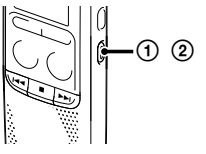


- 1 Drücken Sie auf [ ]/PLAY/ENTER. Die Aufnahme beginnt und die Betriebsanzeige leuchtet grün.

2 Passen Sie die Lautstärke mit VOL +/- an.

- 3 Drücken Sie auf [ ] (Stopp), um die Wiedergabe zu stoppen.

5. Löschen.



- 1 Wenn sich der IC-Recorder im Stoppmodus befindet, drücken und halten Sie ERASE. Wenn sich der IC-Recorder im Wiedergabemodus befindet, drücken Sie auf ERASE. „ERASE“ wird angezeigt.
2 Drücken Sie auf ERASE.

Verwendung mit einem Computer

Installation der Hilfe auf dem Computer

Durch Installieren der Hilfe vom internen Speicher des IC-Recorders auf Ihrem Computer, können Sie nach detaillierten Vorgehens- und im Fehlerfall nach möglichen Lösungen suchen.

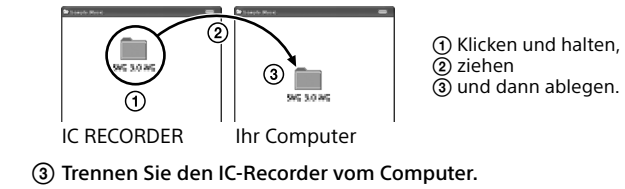
- 1 Verbinden Sie den [ ] (USB)-Anschluss des IC-Recorders mit dem USB-Anschluss des laufenden Computers über das mitgelieferte USB-Verbindungskabel. Stecken Sie beide Kabelenden fest in die jeweiligen Anschlüsse.
2 Unter Windows: Klicken Sie auf [Computer] (oder [Eigener Computer]) und doppelklicken Sie dann auf [IC RECORDER] -> [FOR WINDOWS]. Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [IC RECORDER] auf dem Desktop.
3 Installieren Sie die Hilfe. Unter Windows: Doppelklicken Sie auf [Help\_Guide\_Installer] (oder [Help\_Guide\_Installer.exe]). Unter Mac: Doppelklicken Sie auf [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app] (Version 10.5.8 oder höher). Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm, um mit der Installation fortzufahren.
4 Doppelklicken Sie nach dem Abschluss der Installation auf das Symbol [icdp23\_ce\_HelpGuide] im Desktop für Windows (oder im Finder für Mac). Die Hilfe wird angezeigt. Sie können die Hilfe ebenfalls auf der folgenden IC-Recorder-Homepage des Kundendienstes von Sony aufrufen: http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/

Kopieren von Dateien vom IC-Recorder auf den Computer

Sie können die Dateien und Ordner vom IC-Recorder auf den Computer kopieren und sie dort speichern.

- 1 Schließen Sie den IC-Recorder an den Computer an.
2 Kopieren Sie die Dateien und Ordner, die Sie auf Ihrem Computer übertragen möchten. Ziehen Sie die gewünschten Dateien oder Ordner vom „IC RECORDER“ auf die lokale Festplatte des Computers.

So kopieren Sie eine Datei oder einen Ordner (Drag-and-Drop)



- 1 Klicken und halten,
2 ziehen
3 und dann ablegen.
3 Trennen Sie den IC-Recorder vom Computer.

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung

Verwenden Sie das Gerät nur mit 3,0 V oder 2,4 V Gleichstrom. Verwenden Sie zwei LR03-Alkalibatterien (Größe AAA) oder zwei NH-AAA-Akkus.

Sicherheit

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie ein Auto, ein Fahrrad oder ein anderes Fahrzeug lenken.

Umgang mit dem Gerät

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder Erschütterungen ausgesetzt ist.
• Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie den Akku/die Batterie heraus, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Technische Daten

Kapazität (Verfügbare Anwenderkapazität \*\*\*)

2 GB (ca. 1,75 GB = 1.879.048.192 Byte)
\*) Eine geringe Menge des internen Speichers wird für die Dateiverwaltung verwendet und steht deshalb nicht als Speicher für den Anwender zur Verfügung.
\*\*) Wenn der interne Speicher mit dem IC-Recorder formatiert worden ist.

Abmessungen (B/H/T) (ohne vorstehende Teile und Bedienelemente) (JEITA)\*\*
Ca. 38,5 mm x 115,2 mm x 21,3 mm

Gewicht (JEITA)\*\*
Ca. 72 g einschließlich LR03-Alkalibatterien (Größe AAA)
\*) Gemessener Wert anhand des Standards der JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)



DE IT PT SE

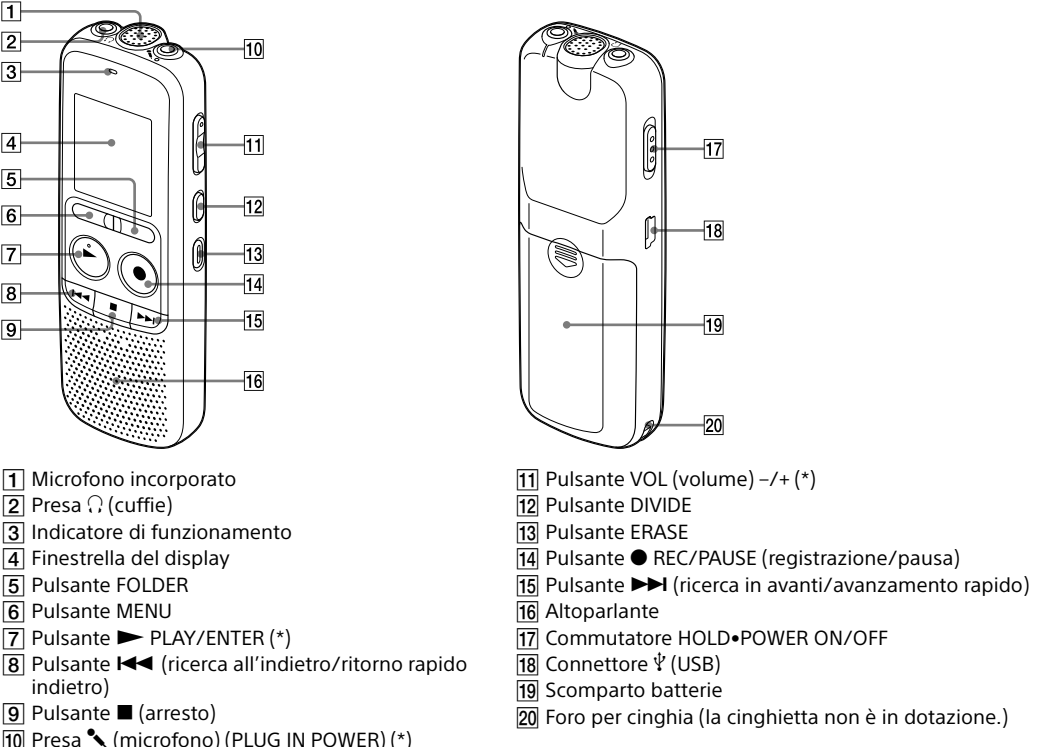
Vi presentiamo il nuovo registratore IC Sony!

Nella presente Guida rapida vengono illustrate le istruzioni di base sull'utilizzo del registratore IC. Leggere con attenzione. Ci auguriamo che le prestazioni del nuovo registratore IC Sony risultino all'altezza delle aspettative.

Contenuto della confezione.

- Registratore IC (1)
• Cavo di collegamento USB (1)
• Batterie alcaline LR03 (tipo AAA) (2)
• Guida (file HTML archiviato nella memoria incorporata, per essere facilmente copiato su computer).
• Guida rapida

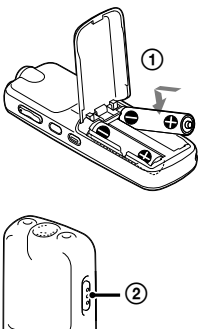
Componenti e comandi



\* Questi pulsanti e la presa presentano un puntino in rilievo. Utilizzarlo come riferimento per le operazioni o per individuare ciascun terminale.

Funzionamento del registratore IC

1. Accensione.

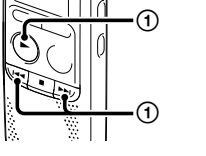


- 1 Far scorrere e sollevare il coperchio del vano batterie, quindi inserire le pile in base alla corretta polarità.
2 Accendere il dispositivo. Far scorrere il commutatore HOLD+POWER ON/OFF nella direzione di "POWER ON/OFF" e mantenerlo premuto fino alla visualizzazione della finestra del display.

Per spegnere il dispositivo, far scorrere il commutatore HOLD+POWER ON/OFF in direzione di "POWER ON/OFF" fino alla visualizzazione di "OFF".

Per impedire l'azionamento accidentale (HOLD)
Schieben Sie zum Ausschalten des Geräts den Schalter HOLD+POWER ON/OFF in Richtung „POWER ON/OFF“ und halten Sie ihn dort, bis „OFF“ angezeigt wird.

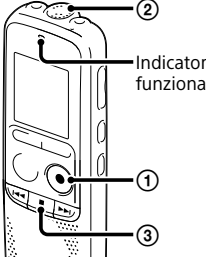
2. Impostazione di data e ora.



Quando si inseriscono le batterie e si accende l'apparecchio, il messaggio "SET DATE" viene visualizzato sul display, quindi la sezione dell'anno inizia a lampeggiare.

- 1 Premere [ ] o [ ] per impostare l'anno (le ultime due cifre dell'anno), quindi premere [ ]/PLAY/ENTER. Ripetere questa procedura per impostare in sequenza il mese, il giorno, l'ora e i minuti.

3. Registrazione.

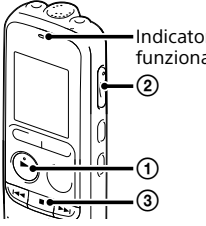


- 1 Premere [ ]/REC/PAUSE. La registrazione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in rosso. È possibile sospendere la registrazione premendo [ ]/REC/PAUSE. Premere nuovamente [ ]/REC/PAUSE per riavviare la registrazione.

2 Posizionare il registratore IC in modo che il microfono incorporato sia orientati verso la fonte da registrare.

- 3 Premere [ ] (arresto) per interrompere la registrazione. Viene visualizzato "ACCESS", quindi la registrazione si interrompe.

4. Ascolto.

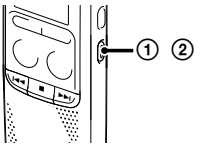


- 1 Premere [ ]/PLAY/ENTER. La riproduzione ha inizio e l'indicatore di funzionamento si accende in verde.

2 Regolare il volume premendo VOL +/-.

- 3 Premere [ ] (arresto) per interrompere la riproduzione.

5. Cancellazione.



- 1 Quando il registratore IC si trova nel modo di interruzione, mantenere premuto ERASE. Quando il registratore IC si trova nel modo di riproduzione, premere ERASE. Viene visualizzato "ERASE".
2 Premere ERASE.

Zusätzliche Funktionen

Details zu den zusätzlichen Funktionen für die Aufzeichnung, Wiedergabe und Bearbeitung sind in der Hilfe enthalten.

- MODE (Aufnahmemodus)
• SENS (Mikrofon-Empfindlichkeit)
• LCF (Low-Cut-Filter)
• VOR (Voice Operated Recording)
• REC-OP (Aufzeichnung hinzufügen)
• DPC (Digital Pitch Control)
• N-CUT (Rauschreduzierung)
• EASY-S (Einfache Suche)
• CONT (Fortlaufende Wiedergabe)
• LOCK (Schützen einer Datei)
• ALARM
• DIVIDE (Teilen einer Datei)

Sonderzubehör

- Elektret-Kondensator-Mikrofon ECM-CS3
• Akku NH-AAA-B2KN
• USB-Netzteil AC-US0AG
• Kompaktladegerät und 2 PC-Mehrzweck-Prämiumakkus BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Hinweis
Abhängig vom Land oder der Region sind einige Modelle oder optionale Zubehörteile nicht verfügbar.

WARNUNG
Setzen Sie die Batterien (Akku oder eingesetzte Batterien) nicht über längere Zeit übermäßiger Hitze, wie Sonnenlicht, Feuer oder ähnlichem, aus.

VORSICHT
Wenn die Batterie gegen den falschen Typ ausgetauscht wird, besteht Explosionsgefahr. Entsorgen Sie die Batterien gemäß den Anweisungen.

Hinweis für Kunden: Die folgenden Angaben gelten nur für Geräte, die in Länder geliefert werden, die EU-Richtlinien anwenden.

Dieses Produkt wurde von oder für Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan hergestellt. Bei Fragen zur Produktkonformität auf Grundlage der Gesetzgebung der Europäischen Union kontaktieren Sie bitte den Bevollmächtigten Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienst oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in den Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Stellen Sie die Lautstärke nicht über längere Zeit zu hoch ein, um mögliche Gehörschäden zu verhindern.



Funzioni aggiuntive

I dettagli sulle funzioni aggiuntive di registrazione, riproduzione e editing sono contenuti nella guida.

- MODE (modo di registrazione)
• SENS (sensibilità del microfono)
• LCF (filtro taglia-bassi)
• VOR (Voice Operated Recording)
• REC-OP (aggiunta di una registrazione)
• DPC (Digital Pitch Control)
• N-CUT (riduzione del rumore)
• EASY-S (ricerca facile)
• CONT (riproduzione continua)
• LOCK (protezione di un file)
• ALARM
• DIVIDE (divisione di un file)

Accessori opzionali

- Microfono a condensatore Electret ECM-CS3
• Pila ricaricabile NH-AAA-B2KN
• Alimentatore CA USB AC-US0AG
• Caricabatterie compatto e 2 pile multiuso premium AAA BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

Nota
La disponibilità di alcuni modelli o accessori opzionali varia in base al paese o all'area geografica.

AVVISO
Non esporre per periodi di tempo prolungati le pile (la confezione o le pile installate) a fonti di calore quali luce del sole o fiamme.

ATTENZIONE
L'uso di pile di tipo errato comporta un rischio di esplosione. Smaltire le pile usate seguendo le istruzioni.

Avvertenza per i clienti: le informazioni seguenti sono valide solo per i dispositivi venduti in paesi in cui vengono applicate le direttive dell'Unione Europea.

Questo prodotto è stato fabbricato da o per conto di Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Giappone. Eventuali richieste in merito alla conformità del prodotto in ambito della legislazione Europea, dovranno essere indirizzate al rappresentante autorizzato, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Per qualsiasi informazione relativa al servizio o la garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi riportati separatamente sui documenti relativi all'assistenza o sui certificati di garanzia.

Per evitare danni alle orecchie, non eseguire l'ascolto a un volume troppo elevato per periodi di tempo prolungati.



Uso del computer

Installazione della guida sul computer

Installando sul computer la guida dalla memoria incorporata del registratore IC, è possibile cercare funzionalità in dettaglio e possibili soluzioni in caso di problemi.

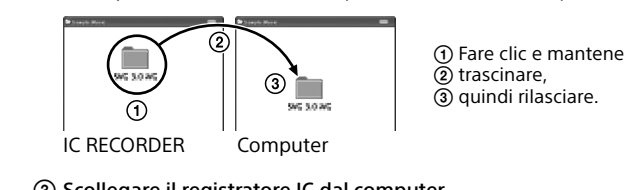
- 1 Collegare la porta [ ] (USB) del registratore IC con la porta USB del computer in uso mediante il cavo di collegamento USB in dotazione, inserendolo saldamente nelle porte fino in fondo.
2 In Windows: Fare clic su [Computer] (or [Risorsse del computer]), quindi fare doppio clic su [IC RECORDER] -> [FOR WINDOWS]. Su Mac: Fare doppio clic su [IC RECORDER] sul desktop.
3 Installare la guida. In Windows: Fare doppio clic su [Help\_Guide\_Installer] (o [Help\_Guide\_Installer.exe]). Su Mac: Fare doppio clic su [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app] ([10.5.8 o superiore]) Per procedere con l'installazione seguire le istruzioni visualizzate sullo schermo.
4 Al termine dell'installazione, fare doppio clic sull'icona [icdp23\_ce\_HelpGuide] nel desktop di Windows (o nel Finder del Mac). La guida viene visualizzata. È inoltre possibile visualizzare la guida nella seguente home page dell'assistenza clienti del registratore IC Sony: http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/

Copia di file dal registratore IC al computer

È possibile copiare file e cartelle dal registratore IC al computer a scopo di archiviazione.

- 1 Collegare il registratore IC al computer.
2 Copiare i file o le cartelle che si desidera trasferire al computer. Trascinare i file o le cartelle che si desidera copiare da "IC RECORDER" al disco locale del computer.

Per copiare un file o una cartella (mediante trascinamento)



- 1 Fare clic e mantenere premuto,
2 trascinare,
3 quindi rilasciare.
3 Scollegare il registratore IC dal computer.

Precauzioni

Alimentazione

Utilizzare l'apparecchio solo con alimentazione da 3,0 V o 2,4 V CC. Usare due pile alcaline LR03 (tipo AAA) o due pile ricaricabili NH-AAA.

Sicurezza

Non utilizzare l'apparecchio durante la guida di auto, biciclette o qualsiasi veicolo a motore.

Uso

- Non lasciare l'apparecchio in prossimità di fonti di calore o in luoghi esposti a luce solare diretta, polvere eccessiva o urti meccanici.
• Qualora un oggetto solido o un liquido penetri all'interno dell'apparecchio, rimuovere le pile e far controllare l'apparecchio da personale qualificato prima di utilizzarlo nuovamente.

In caso di domande o problemi riguardanti l'apparecchio, rivolgersi al rivenditore Sony di zona.

Caratteristiche tecniche

Capienza (disponibile per gli utenti \*\*\*)

2 GB (circa 1,75 GB = 1.879.048.192 byte)
\*\*) Una piccola quantità della memoria incorporata viene utilizzata per la gestione dei file, per cui non risulta disponibile per l'archiviazione.

\*) Quando la memoria incorporata viene formattata con il registratore IC.

Dimensioni (l/a/p) (parti sporgenti e comandi esclusi) (JEITA)\*\*
Circa 38,5 mm x 115,2 mm x 21,3 mm

Peso (JEITA)\*\*
Circa 72 g comprese due pile alcaline LR03 (tipo AAA)
\*) Valore misurato in base allo standard della JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)



**SONY**

IC Recorder

## Guia de início rápido

ICD-PX232

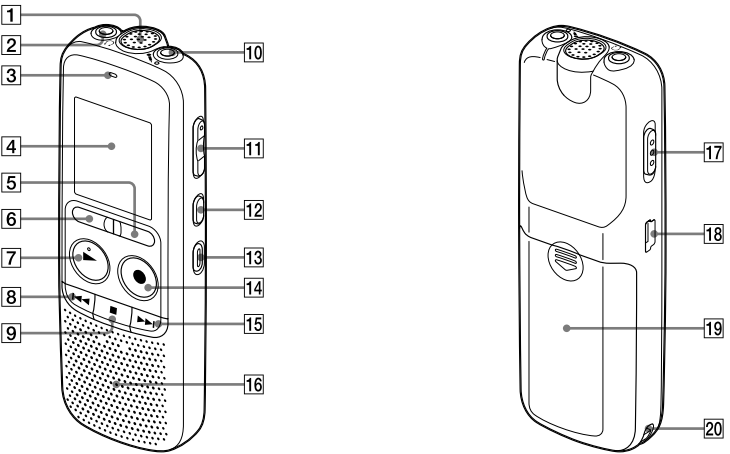
## Bem-vindo ao seu novo gravador de IC da Sony!

Este Guia de início rápido fornece instruções relativas a operações básicas do gravador de IC. Leia este guia atentamente. Esperamos que desfrute do seu novo gravador de IC da Sony.

### Verifique os itens fornecidos.

- Gravador de IC (1)
- Cabo de ligação USB (1)
- Pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) (2)
- Guia de Ajuda (ficheiro HTML armazenado na memória incorporada para que possa ser facilmente copiado para o computador.)
- Guia de início rápido

### Peças e controlos

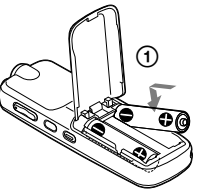


- 1 Microfone incorporado
- 2 Tomada (↑) (auscultador)
- 3 Indicador de operação
- 4 Janela do visor
- 5 Botão FOLDER
- 6 Botão MENU
- 7 Botão ► PLAY/ENTER (\*)
- 8 Botão ◀◀ (revisão/recuo rápido)
- 9 Botão ■ (parar)
- 10 Tomada (microfone) (PLUG IN POWER) (\*)
- 11 Botão VOL (volume) -/+ (\*)
- 12 Botão DIVIDE
- 13 Botão ERASE
- 14 Botão ● REC/PAUSE (gravar/pausar)
- 15 Botão ▶▶ (marca de indexação/avanço rápido)
- 16 Altifalante
- 17 Interruptor HOLD•POWER ON/OFF
- 18 Conector ♁ (USB)
- 19 Compartimento das pilhas
- 20 Orifício para correia (não é fornecida uma correia.)

\* Estes botões e a tomada têm um ponto táctil. Utilize-o como ponto de referência para operações ou para identificar cada terminal.

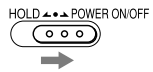
## Experimente o seu novo gravador de IC

### 1. Ligue a corrente.



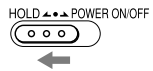
1 Deslize e levante a tampa do compartimento das pilhas, introduza as pilhas de acordo com a polaridade correcta.

2 Ligue a corrente.  
Deslize e mantenha carregado o interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até o visor aparecer.



Para desligar a corrente, deslize e mantenha carregado o interruptor HOLD•POWER ON/OFF na direcção de "POWER ON/OFF" até visualizar a indicação "OFF".

**Para evitar operações acidentais (HOLD)**

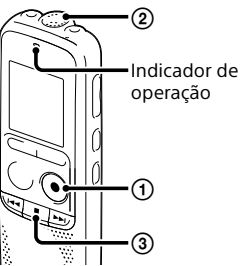


### 2. Acerte a data e a hora.

Quando inserir as pilhas e ligar a alimentação, "SET DATE" é apresentado no visor e a secção do ano começa a piscar.

1 Carregue em ◀◀ ou ▶▶ para ajustar o ano (os dois últimos dígitos do ano) e depois carregue em ►PLAY/ENTER. Repita este procedimento para ajustar o mês, dia, horas e minutos em sequência.

### 3. Grave.



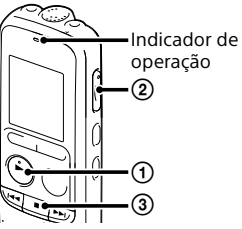
1 Carregue em ●REC/PAUSE.

A gravação começa e o indicador de operação acende uma luz vermelha.  
☞ Pode fazer uma pausa na gravação carregando em ●REC/PAUSE. Carregue novamente em ●REC/PAUSE para reiniciar a gravação.

2 Posicione o gravador de IC de modo a que o microfone incorporado fique apontado na direcção da fonte a gravar.

3 Carregue em ■(parar) para parar a gravação.  
A indicação "ACCESS" é apresentada e a gravação pára.

### 4. Ouça.



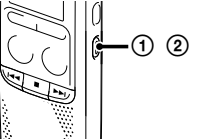
1 Carregue em ►PLAY/ENTER.

A reprodução começa e o indicador de operação acende uma luz verde.

2 Ajuste o volume carregando em VOL -/+.

3 Carregue em ■(parar) para parar a reprodução.

### 5. Apague.



1 Quando o gravador de IC estiver no modo de paragem, mantenha carregado ERASE.  
Quando o gravador de IC estiver no modo de reprodução, carregue em ERASE.

A indicação "ERASE" é apresentada.

2 Carregue em ERASE.

**SONY**

IC Recorder

## Snabbstartguide

ICD-PX232

## Välkommen till din nya Sony IC-inspelare!

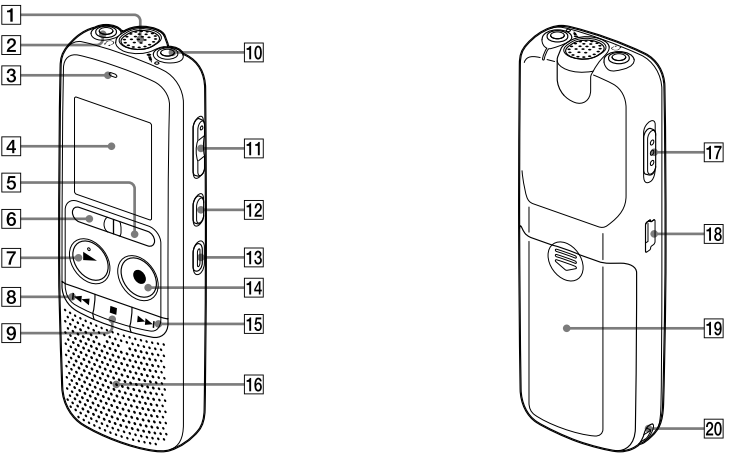
Det här är snabbstartsguiden som innehåller instruktioner om grundfunktionerna för IC-inspelaren. Läs den noggrant. Vi hoppas att du kommer att tycka om att använda din nya Sony IC-inspelare.

### Kontrollera de medföljande delarna.

- IC-inspelare (1)
- USB-anslutningskabel (1)
- Alkaliska LR03-batterier (storlek AAA) (2)

- Hjälpguide (HTML-filer lagrade i det inbyggda minnet så den kan enkelt kopieras till din dator.)
- Snabbstartguide

### Delar och kontroller

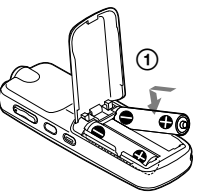


- 1 Inbyggd mikrofon
- 2 (↑) (hörlurar)-ingång
- 3 Funktionsindikator
- 4 Teckenfönster
- 5 FOLDER-knapp
- 6 MENU-knapp
- 7 ► PLAY/ENTER-knapp (\*)
- 8 ◀◀ (snabbspolning bakåt med medhörning/ snabbspolning bakåt)-knapp
- 9 ■ (stopp)-knapp
- 10 (microfon)-ingång (PLUG IN POWER) (\*)
- 11 VOL (volym)-knapp -/+ (\*)
- 12 DIVIDE-knapp
- 13 ERASE-knapp
- 14 ● REC/PAUSE (spela in/paus)-knapp
- 15 ▶▶ (snabbspolning framåt med medhörning/ snabbspolning framåt)-knapp
- 16 Högtalare
- 17 HOLD•POWER ON/OFF-brytare
- 18 ♁ (USB)-anslutning
- 19 Batterilucka
- 20 Remhåll (Rem medföljer ej.)

\* Dessa knappar och ingången har en upphöjd punkt. Använd den som referenspunkt för funktioner eller för att identifiera varje terminal.

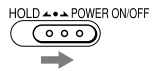
## Kom igång med din nya IC-inspelare

### 1. Slå på strömmen.



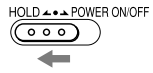
1 Dra och lyft upp batterifackets lock. Sätt sedan i batterierna med korrekt polaritet.

2 Slå på strömmen.  
Dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills fönsterskärmen visas.

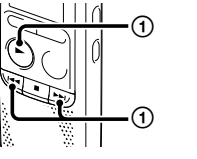


Stäng av strömmen genom att dra och hålla brytaren HOLD•POWER ON/OFF i riktningen "POWER ON/OFF" tills "OFF" visas.

**Förhindra oavsiktlig användning (HOLD)**



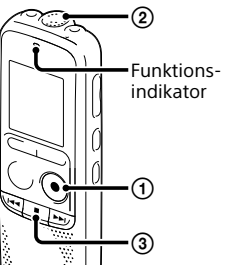
### 2. Ställ in datum och tid.



När du sätter i batterier och slår på strömmen, kommer "SET DATE" att visas på skärmen och avsnittet för år börjar att blinka.

1 Tryck på ◀◀ eller ▶▶ för att ställa in året (de senaste två siffrorna på året), och tryck sedan på ►PLAY/ENTER. Upprepa detta för att ställa in månad, dag, timme och minut i följd.

### 3. Spela in.



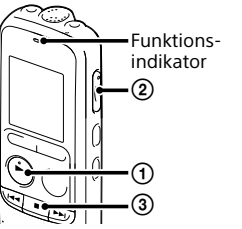
1 Tryck på ●REC/PAUSE.

Inspelnigen startar och funktionsindikatorn lyser rött.  
☞ Du kan pausa inspelningen genom att trycka på ●REC/PAUSE. Tryck på ●REC/PAUSE igen för att börja om inspelningen.

2 Placera IC-inspelaren så att de inbyggda mikrofonerna är riktade åt det håll där ljudkällan som ska spelas in finns.

3 Tryck på ■(stopp) för att stoppa inspelningen.  
"ACCESS" visas och inspelningen stoppas.

### 4. Lyssna.



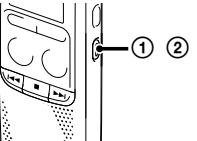
1 Tryck på ►PLAY/ENTER.

Uppspelnigen startar och funktionsindikatorn lyser grönt.

2 Justera volymen genom att trycka på VOL -/+.

3 Tryck på ■(stopp) för att stoppa uppspelningen.

### 5. Radera.



1 Tryck och håll nere ERASE när IC-inspelaren är i stoppläge.  
Tryck på ERASE när IC-inspelaren är i uppspelningsläge.  
"ERASE" visas.

2 Tryck på ERASE.

## Utilizar o seu computador

### Instalar o guia de ajuda no seu computador

Ao instalar o guia de ajuda no seu computador a partir da memória incorporada no gravador de IC, pode pesquisar operações detalhadas e possíveis soluções quando ocorre um problema.

1 Ligue a porta ♁ (USB) do gravador de IC à porta USB de um computador em funcionamento com o cabo de ligação USB fornecido devidamente introduzido nas portas até ao fim.

2 No Windows: Clique em [Computador] (ou [O meu computador]) e, de seguida, clique duas vezes em [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].  
No Mac: Clique duas vezes em [IC RECORDER] no ambiente de trabalho.

3 Instale o guia de ajuda.  
No Windows: Clique duas vezes em [Help\_Guide\_Installer] (ou [Help\_Guide\_Installer.exe]).  
No Mac: Clique duas vezes em [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 ou superior)  
Siga as instruções apresentadas no ecrã para proceder à instalação.

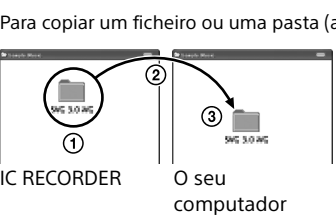
4 Após concluir a instalação, clique duas vezes no ícone [icdp23\_ce\_HelpGuide] no ambiente de trabalho para Windows (ou Finder para Mac).  
O guia de ajuda é apresentado.  
Também pode visualizar o guia de ajuda na seguinte página de assistência ao cliente do Gravador de IC da Sony:  
<http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/>

### Copiar ficheiros do gravador de IC para o computador

Pode copiar os ficheiros e as pastas do gravador de IC para o computador para os guardar.

1 Ligue o gravador de IC ao computador.

2 Copie os ficheiros ou as pastas que pretende transferir para o computador.  
Arraste e largue os ficheiros ou as pastas que pretende copiar de "IC RECORDER" para o disco local do computador.



- 1 Clique sem soltar,
- 2 arraste,
- 3 e depois largue.

3 Desligue o gravador de IC do computador.

## Precauções

#### Alimentação

Utilize o aparelho apenas com uma CC de 3,0 V ou 2,4 V. Utilize duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA) ou duas pilhas recarregáveis NH-AAA.

#### Segurança

Não utilize o aparelho quando estiver a conduzir, a andar de bicicleta ou a servir-se de qualquer veículo motorizado.

#### Manuseamento

- Não deixe o aparelho perto de fontes de calor ou em locais expostos à luz solar directa, com poeiras excessivas ou sujeitos a choques mecânicos.
- Se algum objecto sólido ou líquido cair sobre o aparelho, retire as pilhas e mande-o verificar por um técnico qualificado antes de voltar a utilizá-lo.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

## Características técnicas

#### Capacidade (Capacidade disponível para o utilizador \*\*\*)

2 GB (aprox. 1,75 GB = 1.879.048.192 Byte)

\*) É utilizada uma pequena quantidade da memória incorporada para gerir ficheiros, sendo que, por isso, não está disponível para armazenamento por parte do utilizador.

\*\*) Quando a memória incorporada é formatada com o gravador de IC.

**Dimensões (l/a/p) (não incl. peças salientes nem controlos) (JEITA)\***

Aprox. 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

#### Peso (JEITA)\*\*

Aprox. 72 g incluindo duas pilhas alcalinas LR03 (tamanho AAA)

\*) Valor medido através da norma da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)

## Funções adicionais

Os detalhes relativos a funções adicionais para gravar, reproduzir e editar são incluídos no guia de ajuda.

- MODE (Modo de gravação)
- SENS (Sensibilidade do microfone)
- LCF (Low cut filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Adicionar uma gravação)
- DPC (Digital Pitch Control)
- N-CUT (Noise cut)
- EASY-S (Procura rápida)
- CONT (Reprodução contínua)
- LOCK (Proteger um ficheiro)
- ALARM
- DIVIDE (Dividir um ficheiro)

## Acessórios opcionais

- Microfone condensador Electret ECM-CS3
- Pilha recarregável NH-AAA-B2KN
- Transformador CA USA AC-U50AG
- Carregador compacto e 2 pilhas AAA Premium
- Multi-usos BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

#### Nota

Dependendo do país ou da região, alguns modelos ou acessórios opcionais não estão disponíveis.

#### AVISO

Não exponha as pilhas (pack de pilhas ou pilhas instaladas) a calor excessivo, como luz do sol, fogo ou afins, por um longo período de tempo.

#### CUIDADO

Risco de explosão se a pilha for substituída por uma pilha de tipo incorrecto. Elimine as pilhas gastas de acordo com as instruções.

**Aviso para os clientes: a seguinte informação apenas diz respeito ao equipamento vendido em países em que as directivas UE se aplicam**

Este produto foi fabricado por ou em nome da Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. As questões relativas à conformidade dos produtos com base na legislação da União Europeia devem ser dirigidas ao representante autorizado, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para quaisquer assuntos de serviço ou garantia, consulte os endereços fornecidos nos documentos de serviço ou de garantia.

Para evitar possíveis lesões auditivas, não ouça a níveis de volume elevados durante longos períodos.



## Ytterligare funktioner

Detaljer om dessa ytterligare funktioner för inspelning, uppspelning och redigering finns inkluderade i hjälpguiden.

- MODE (Inspelningsläge)
- SENS (Mikrofonkänslighet)
- LCF (Low Cut Filter)
- VOR (Voice Operated Recording)
- REC-OP (Lägga till en inspelning)
- DPC (Digital Pitch Control)

- N-CUT (Noise cut)
- EASY-S (Förenklad sökning)
- CONT (Uppspelning)
- LOCK (Skydda en fil)
- ALARM
- DIVIDE (Dela en fil)

## Extra tillbehör

- Electret kondensatormikrofon ECM-CS3
- Laddningsbart batteri NH-AAA-B2KN
- USB-nätadapter AC-U50AG

- Kompakt laddare och 2-pc AAA fleranvändningsbatterier BCG-34HS2KAN, BCG-34HW2KAN

#### Obs

Beroende på land eller region, kanske vissa modeller eller valbara tillbehör inte är tillgängliga.

#### WARNING

Utsätt inte batterierna (batteripaket eller batterier installerade) för kraftig hetta, t.ex. solsen, eld eller liknande, under en lång tid.

#### SE UPP!

Det finns en risk för explosion om batteriet ersätts med en felaktig typ.

Kassera använda batterier enligt instruktionerna.

**Meddelande till kunder: Följande information gäller endast för utrustning som sålts i länder där EU-direktiv tillämpas.**

Denna produkt har tillverkats av eller på uppdrag av Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Frågor som rör produkternas överensstämmelse, grundar sig på Europeiska unionens lagstiftning skall ställas till den auktoriserade representanten, Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Tyskland. För service och garantiärenden, vänligen se de adresser som finns i de separata service och garantihandlingarna.

För att förhindra eventuella hörselskador ska du inte under långa stunder lyssna på ljud med hög volym.



## Använda datorn

### Installera hjälpguiden på din dator

Genom att installera hjälpguiden på din dator från det inbyggda minnet på IC-inspelaren, kan du söka efter detaljerade funktioner och möjliga lösningar när ett problem uppstår.

1 Anslut ♁ (USB)-porten på IC-inspelaren med USB-porten på en dator som är igång med medföljande USB-anslutningskabel isatt i portarna tills varje kontakt stoppar vid slutet.

2 I Windows: Klicka på [Dator] (eller [Min dator]), dubbelklicka sedan på [IC RECORDER] → [FOR WINDOWS].  
I Mac: Dubbelklicka på [IC RECORDER] på skrivbordet.

3 Installera hjälpguiden.

I Windows: Dubbelklicka på [Help\_Guide\_Installer] (eller [Help\_Guide\_Installer.exe]).

I Mac: Dubbelklicka på [Help\_Guide\_Installer\_for\_mac.app]. (v10.5.8 eller högre)

Följ instruktionerna som visas på skärmen för att fortsätta med installationen.

4 Efter att installationen är klar dubbelklickar du på ikonen [icdp23\_ce\_HelpGuide] på skrivbordet för Windows (eller i Finder för Mac).

Hjälpguiden visas.

Du kan också se hjälpguiden på följande kundsupportsidan för Sony IC Recorder:

<http://rd1.sony.net/help/icd/p23/ce/>

### Kopiera filer från IC-inspelaren till din dator

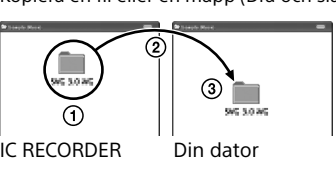
Du kan kopiera filer och mappar från IC-inspelaren till datorn för att lagra dem där.

1 Anslut IC-inspelaren till datorn.

2 Kopiera de filer eller mappar som du vill överföra till datorn.

Dra och släpp de filer eller mappar som du vill kopiera från "IC RECORDER" till datorns hårddisk.

Kopiera en fil eller en mapp (Dra och släpp)



- 1 Klicka och håll ner,
- 2 dra,
- 3 och släpp därefter.

3 Koppla bort IC-inspelaren från datorn.

## Försiktighetsåtgärder

#### Strömförsörjning

Använd endast enheten med 3,0 V eller 2,4 V DC.

Använd två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier eller två NH-AAA laddningsbara batterier.

#### Säkerhet

Använd inte enheten medan du kör bil eller något annat motorfordon eller cyklar.

#### Hantering

• Lämnar inte enheten nära värmekällor, eller i direkt solljus. Inte heller där det är dammig eller där den kan utsättas för mekaniska stötar.

• Skulle något föremål eller någon vätska komma in i enheten bör du genast ta ur batteriet och låta en auktoriserad serviceverkstad kontrollera enheten innan du använder den igen.

Om du har några problem eller frågor, kontakta din närmaste Sony-återförsäljare.

## Specifikationer

#### Kapacitet (användartillgänglig kapacitet \*\*\*)

2 GB (cirka 1,75 GB = 1 879 048 192 Byte)

\*) En liten del av det inbyggda minnet används för filhantering och är därför inte tillgängligt för användarfäring.

\*\*) När det inbyggda minnet formateras med IC-inspelaren.

#### Dimensioner (b/h/d) (utskjutande delar och kontroller ej inräknade) (JEITA)\*\*

Cirka 38,5 mm × 115,2 mm × 21,3 mm

#### Vikt (JEITA)\*\*

Cirka 72 g inklusive två LR03 (storlek AAA) alkaliska batterier

\*) Uppmått värde enligt standarden JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association)